



SAFE WORK MANUAL

GENERAL SAFETY GUIDELINES FOR EXTERNAL COMPANIES' PERSONNEL

MANUÁL BEZPEČNÉ PRÁCE

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ZAMĚSTNANCE CIZÍCH FIREM

1. Purpose

The purpose of this document is (i) to ensure good cooperation and engagement of all employees, contractors (companies and self-employed persons) and visitors when doing their jobs – providing services to the company Viterra Czech s.r.o. (henceforth "VC"), as regards occupational health and safety, fire protection and environmental protection and (ii) to set binding requirements and conditions (listed in an annex hereto) for the activities of external persons with respect to occupational health and safety & environmental protection (OHSE) and fire protection at Viterra Czech s.r.o.

2. Objective

The objective is to provide visitors and external companies with complete information concerning occupational health and safety, fire protection and environmental protection and to take steps for this information to be conveyed to authorised persons who are present on the VC premises.

3. Supporting documents

- VC safe work manuals
- SA Initiative rules
- Life-saving behaviour rules and Fatal hazard protocols
- Applicable Czech OHSE and fire protection laws and regulations

4. Responsibilities and procedure to approve admission to the VC premises

Each employer or external entity employee must familiarise themselves with hazards existing at VC. The familiarisation has the form of training obtained directly at the reception. Based on safety guidelines following from the training, the employer or authorised employee of the external entity involved is obliged to familiarise their personnel or subcontractors working for them with the hazards. They must inform the OHSE Manager about the completed familiarisation with the hazards existing at VC and produce a training attendance list signed by all their personnel or subcontractors.

VC's Purchasing Department in cooperation with the OHSE Department maintains a list of external suppliers that have completed safety training and alerts the parties involved as regards the approaching date of expiry of such training. Safety training of external suppliers is repeated annually. If an external supplier/visitor has not been demonstrably familiarised, the contracted service cannot be initiated and/or the visit to the VC premises cannot be permitted.

A visitor is always made familiar with the safety guidelines at the reception. A visitor who has not been made familiar with the guidelines must not be permitted to enter the VC premises. A visitor must also sign a confidentiality agreement (see Annex 4) at the reception.

External supplier car/van/truck drivers must not transport other persons (including minors) or animals through the gate. The driver is the only person who is permitted to pass through the gate in the vehicle, other adults must pass through the reception by presenting their magnetic stripe cards.

5. Safety guidelines for visitors and external companies

- 5.1. Entering the premises, walking/driving on the premises
- 5.2. Persons entering the premises

The only permissible way to enter the premises is through the reception in the administrative building. Drivers are permitted to enter by driving their vehicles. Authorisation to enter the premises consists in the issue of a magnetic stripe entrance card (employee card, company card, replacement card, visitor card) by the receptionist.

1. Účel

Zajistit účinnou spolupráci a zainteresovanost všech zaměstnanců, dodavatelů (firem a OSVČ) a návštěvníků při plnění činností, služeb pro společnost Viterra Czech s.r.o. (dále jen „VC“) v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, požární ochrany a ochrany životního prostředí. Stanovit závazné podmínky pro provádění činností externích osob z hlediska bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, požární ochrany a ochrany životního prostředí ve společnosti Viterra Czech s.r.o. Závazné podmínky jsou popsány v příloze tohoto manuálu.

2. Cíl

Zajistit návštěvám a externím společnostem veškeré informace, které se týkají oblasti ochrany zdraví a bezpečnosti práce, požární ochrany a ochrany životního prostředí a kontrolovat, že tyto informace se předají příslušným a pověřeným osobám, které se v areálu společnosti VC pohybují.

3. Výchozí dokumenty

- Manuály bezpečné práce společnosti VC
- Pravidla iniciativy SAFEAGRI
- Pravidla chování zachraňující život a Protokoly o smrtelném nebezpečí
- Platná česká legislativa z oblasti BOZP, PO a ŽP

4. Odpovědnosti a postup při schvalování vstupu do areálu VC

Každý zaměstnavatel nebo pracovník pověřený zaměstnavatelem externích společností je povinen se seznámit s riziky společnosti VC. Seznámení probíhá formou školení, které absolvuje přímo na vrátnici. Na základě přijatých bezpečnostních pokynů vyplývajících ze školení je povinen každý zaměstnavatel nebo pracovník pověřený zaměstnavatelem seznámit s riziky všechny své podřízené pracovníky případně subdodavatele, kteří pro něho pracují. Písemně informuje HSE Managera, že k seznámení s riziky společnosti VC došlo a doloží toto kopii prezenční listiny o provedeném školení všech svých podřízených pracovníků nebo subdodavatelů.

Nákupní oddělení společnosti VC ve spolupráci s HSE oddělením eviduje soupis externích dodavatelů, kteří mají platné školení z bezpečnostních pokynů, a upozorňuje na platnost daného školení. Školení z bezpečnostních pokynů externích dodavatelů se provádí 1x ročně. Není-li externí dodavatel nebo návštěva prokazatelně seznámen, nelze zahájit nasmlouvané dodávky služeb, případně není umožněn vstup do areálu společnosti VC.

Návštěva je vždy seznámena s bezpečnostními pokyny na vrátnici. Není-li seznámena s pokyny, nesmí být vstup do areálu společnosti VC umožněn. Návštěva na vrátnici podepisuje dohodu o mlčenlivosti (viz Příloha č. 4).

Řidiči osobních a nákladní vozů externích dodavatelů nesmí přes vrátnici provážet další osoby, zvířata a nezletilé osoby. Řidič projíždí vrátnicí vždy sám, ostatní plnoleté osoby musí projít přes vrátnici na osobní kartu.

5. Bezpečnostní pokyny pro návštěvy a externí společnosti

- 5.1. Zásady vstupu a vjezdu do areálu, jízda a chůze v areálu
- 5.2. Vstup osob do areálu

Vstup osob do areálu je možný pouze vrátnicí ve správních budovách nebo jako řidič či dopravním prostředkem přes vrátnici. Pro oprávnění vstupu do areálu slouží magnetická vstupní karta (zaměstnanecká, firemní, náhradní, návštěvní), kterou obdrží na vrátnici.

No person is permitted to enter the premises:

By overcoming the company fencing by force / Without a magnetic stripe entrance card / If under the influence of alcohol or another addictive substance / Unless familiar with OHSE and fire protection rules.

5.3. Vehicles entering/leaving the premises

A vehicle must enter the premises through the vehicle gate and the driver must have a **magnetic stripe card for vehicles**. Single use, short-time and long-time vehicle cards exist.

The maximum permissible vehicle speed on the company premises is **20 km/h**.

All railway level crossings within the area are ungated and are equipped with appropriate signs.

5.4. Walking through the area

Walk within the area is not permitted:

- on vehicle lanes if equipped with pavement for pedestrians
- on piping bridges and fire ladders
- on building roofs (without prior approval)
- on lawns
- on railway tracks and within 2.5m protective zones along tracks

5.5. The following is forbidden within the company area

Bringing alcoholic beverages or other addictive substances to the area and using them.

No alcoholic beverages and/or other addictive substances must be brought to the company area and/or used there.

Smoking and use of naked flames

Smoking (including the use of electronic cigarettes) and the use of naked flames are forbidden on the company premises. the use of naked flames, burning off vegetation areas, making open fires, welding and material/waste combustion are also **strictly forbidden**.

Smoking is only permitted at specific sites marked with appropriate safety signs.

Photographing

Photographing and filming are strictly forbidden within the whole company area.

Permission to take photographs or to shoot a film can be obtained in very specific situations from the plant manager. the permission holder must have the document with them and produce it when invited to do so.

The following activities are forbidden unless the person is authorised to do them:

- Any activity that is not related to the contracted job
- Use of machines, equipment or mechanisms without adequate qualification and approval obtained from an authorised manager/employee
- Making any changes and modifications on the equipment, buildings and other structures unless discussed with and approved by an authorised company manager/employee

Entering the premises with animals or minors

Use of food and beverages and chewing gum within the plant and on the floors anywhere except the company canteen or specific rooms/ food areas are forbidden. Eating food, drinking beverages and chewing gum in vehicle cabins are permitted.

Do areálu nelze vstupovat:

Překonáním oplocení areálu (přezení, podlezení). Bez příslušné magnetické vstupní karty. Pod vlivem alkoholu nebo jiné návykové látky. Bez seznámení s pravidly BOZP, PO a ochrany životního prostředí.

5.3. Vjezd a jízda vozidel v areálu

Vjezd do areálu je povolen pouze přes nákladní vrátnici na základě **vjezdové magnetické karty**, která je buď jednorázová, krátkodobá, nebo dlouhodobá.

Maximální rychlost všech vozidel v areálu je **20 km/hod**.

V areálu jsou všechny železniční přejezdy nechráněné a jsou označeny příslušným signalizačním značením.

5.4. Pohyb osob v areálu

Chůze osob v areálu je zakázána:

- po komunikacích, pokud je komunikace vybavena chodníkem
- po potrubních mostech a požárních žebřících
- po střechách objektů (bez předchozího schválení)
- po zatravněných plochách
- po kolejích (ochranné pásmo 2,5m od osy kolejistiště)

5.5. Hlavní zakázané činnosti v areálu

Zákaz donášky a konzumace alkoholických nápojů a jiných návykových látek.

Nesmí se přinášet do areálu a na pracoviště alkoholické nápoje a jiné návykové látky a tyto požívat.

Zákaz kouření a používání otevřeného ohně

V celém areálu obecně platí **zákaz kouření, včetně elektronických cigaret a manipulace s otevřeným ohněm**. Přísný zákaz platí i pro používání otevřeného ohně, vypalování porostů, rozdělování otevřených ohňů, sváření a spalování materiálů a odpadů

Kouření povoleno pouze na vyhrazených místech označených bezpečnostní značkou.

Zákaz fotografování

V celém areálu platí přísný zákaz fotografování a filmování.

Tato činnost se v jednotlivých případech povoluje pouze přes souhlas ředitele závodu. Povolení k fotografování a filmování je povinné mít neustále u sebe pro případnou kontrolu.

Zákaz činností bez předchozího schválení

- provádění činnosti, která nesouvisí s výkonem sjednané práce
- obsluha strojů, zařízení a mechanismů bez příslušné kvalifikace a souhlasu pověřeného zaměstnance
- provádění změn, úprav na zařízeních a objektech bez projednání a souhlasu pověřeného zaměstnance

Zákaz vstupu do areálu se zvířaty a nezletilými osobami

Zákaz jídla, pití, žvýkání žvýkačky v areálu a jednotlivých provozech mimo závodní jídelnu nebo svačinové místnosti výrobních provozů. Jídlo a pití nebo žvýkačka v kabině nákladního vozu nebo osobního vozu možné,

Wearing chains, rings, earrings, watches, mobile phones, etc. is forbidden in the explosion zones of the extraction, refinery and press shops, seed and coarse grain feed silos, filling/ice shop and oil storage area because of the hazard of static discharge with potential initiation of fire or explosion!

Photographs must not be taken in the extraction shop and within specific protective zones

5.6. Guidelines for cars

Park at sites specified for this only. the car entrance card should always be visibly displayed. Comply with instructions given to you by security/registration staff. When moving with your car, have the lights on and have your seatbelt fastened. Do not let the idle engine run without reason. Respect the traffic signs.

Give priority to company fork-lift trucks and the company fire unit. the maximum permitted speed within the company area is 20 km/h. the maximum permitted speed inside the production and other buildings is 5 km/h.

5.7. Guidelines for trucks

Security staff are authorised to inspect the load in/on the vehicles, including driver's cabin. **the driver must submit to the inspection and cooperate.** When entering the area with your vehicle, wait at the gatehouse to obtain the safety guidelines and, as appropriate, a delivery note or another document. If you are a driver of a cistern truck or of a truck with a semitrailer arriving in order to unload seeds, you will obtain the safety guidelines only at the registration site. If you are transporting seeds, groats or oils, you must agree electronically at the registration site to comply with the safety guidelines. Other truck drivers obtain the safety guidelines at the gatehouse.

5.8. Parking areas for cars and trucks



Zákaz nošení řetízků, prstenů, náušnic, mobilních telefonů, hodinek apod. může dojít v zónách nebezpečí výbuchu na pracovištích extrakce, rafinérie, lisovny, sil semen a šrotu, plnárny-ledárny a skladu olejů k přenosu elektrického statického výboje a následně k iniciaci zapálení nebo explozi!

Zákaz focení v extrakční provozní jednotce a vymezené ochranné zóny

5.6. Pokyny pro osobní vozidla

Parkujte pouze na vyhrazených místech, mějte povolení k vjezdu vždy na viditelném místě, dbejte pokynů bezpečnostní agentury a pracovníků registrace, vždy mějte během jízdy rozsvícená světla a zapnutý bezpečnostní pás. Nenechávejte na místě zbytečně běžet motor. V areálu společnosti se řiďte dopravními značkami.

Vysokozdvížené vozíky a jednotka hasičů společnosti mají přednost. Maximální povolená rychlost v areálu společnosti je 20km/h. Uvnitř výrobních hal a objektů je maximální povolená rychlost 5 km/h.

5.7. Pokyny pro nákladní vozidla

Zaměstnanci bezpečnostní agentury mají právo zkontrolovat náklad ve vozidle, včetně kabiny řidiče. **Řidič vozidla je povinen se kontrole podrobit a spolupracovat.** Řidič při vjezdu do areálu společnosti vyčká na vrátnici, kde převezme instruktážní bezpečnostní pokyny, případně dodací list nebo jiný doklad. Pokud se jedná o řidiče cisterny nebo nákladního vozidla s návěsem, který jede na vykládku semene, obdrží bezpečnostní pokyny až na parkovišti v místě registrace. Doprava semene, šrotu a olejů na registraci potvrdí elektronicky souhlas s dodržováním bezpečnostních pokynů. Ostatní řidiči nákladních vozidel obdrží bezpečnostní pokyny na vrátnici.

5.8. Parkovací plochy pro osobní a nákladní vozy



5.9. First aid

In the event of a serious accident or injury call the emergency or company fire unit!

Fire/emergency call centre	739 390 150
Company fire unit	731 593 150
Integrated rescue system	112
Medical rescue service	155
National fire brigade	150
Czech National Police	158

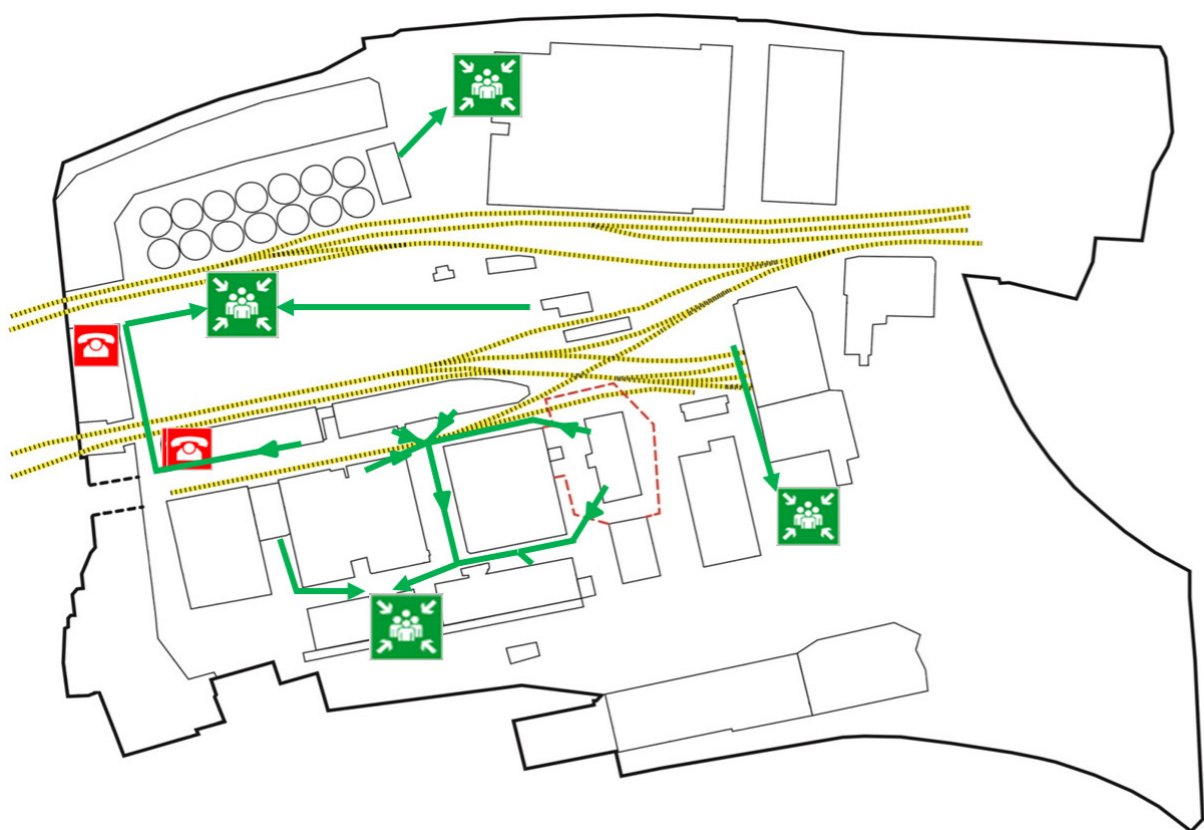
A clearly labelled first aid kit is available at each workplace.

Any injury requiring first aid must be recorded in the injury log and the appropriate manager or OHSE manager must be notified.

Never leave an injured person alone! Accompany them in all circumstances!

If an external employee has suffered injury, a record must be entered in the injury log by the external entity person in charge. This also applies to the development of an injury record.

5.9.1. VC area evacuation plan



5.9. Poskytnutí první pomoci

V případě vážné nehody nebo úrazu vždy volat číslo tísňového volání nebo hasiče podniku!

Ohlašovna požáru, či mimořádné události	739 390 150
Hasičská jednotka podniku	731 593 150
Integrovaný záchranný systém	112
Záchranná služba	155
Hasiči státní	150
Policie ČR	158

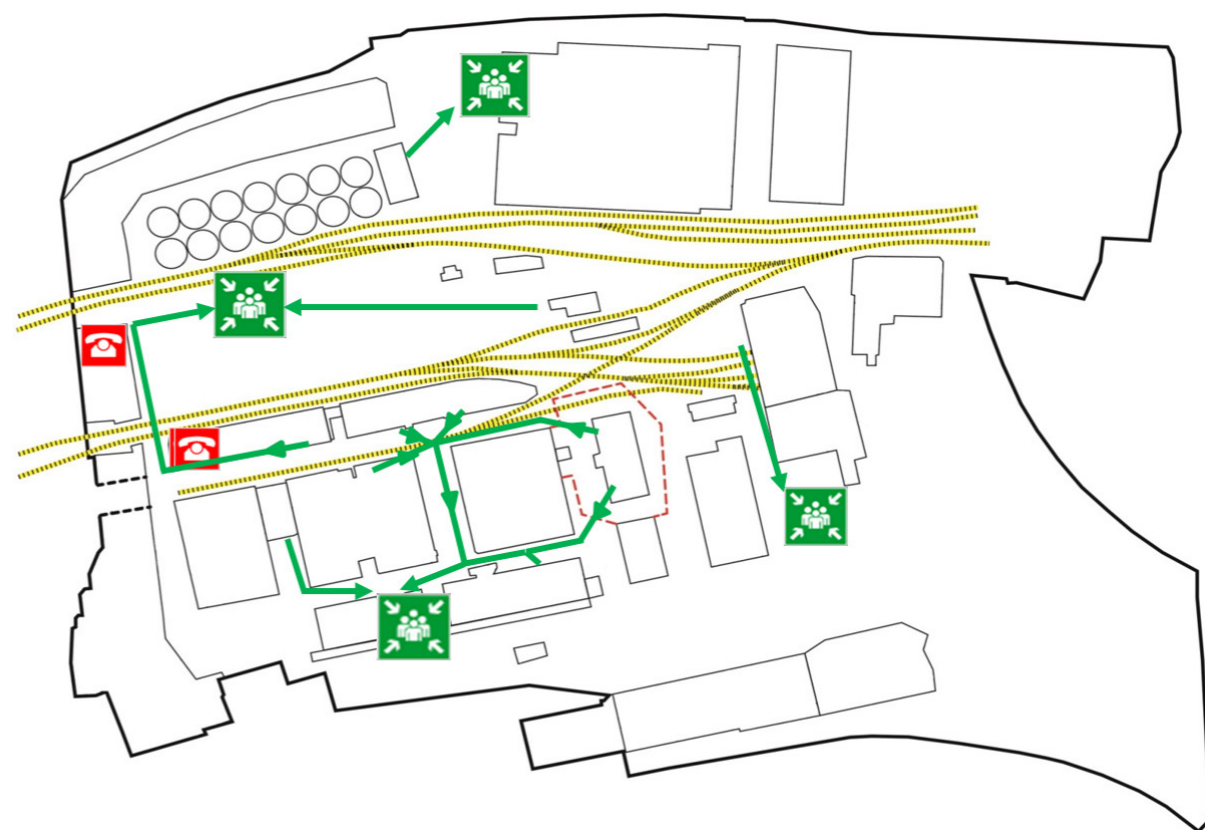
Označené lékárničky první pomoci jsou umístěny na všech pracovištích.

Všechny případy první pomoci musí být zapsány do knihy úrazů a tato informace předána vedoucímu zaměstnanci nebo zástupci pro BOZP.

Nikdy nenechávejte zraněného samotného a doprovázejte ho za všech okolností!

V případě vzniku poranění nebo pracovnímu úrazu externího zaměstnance vypisuje evidenci o úrazu odpovědný pracovník externí společnosti. Stejně tak postupuje i v případě sepsání záznamu o úrazu.

5.9.1. Evakuační plán areálu VC



6. Personal requirement for external workers

- Age >18 years
- Fully competent for the job
- Medically fit for the job
- Holder of an authorisation of qualification for running the particular process or equipment, or has acquired the required governmentally acknowledged qualification/certificate/diploma.

6.1. Work clothing, body protection and personal protective equipment (PPE)

An external person who will not leave Building 54 during their visit is not required to wear personal protective equipment. An external person entering the area must wear protective footwear S3, safety glasses, a reflective waistcoat and a hard hat. An external person entering the manufacturing areas must comply with the requirements of the internal directive on PPE.

The following is prescribed for an external person moving through the company area:

- Protective footwear S3 (EN ISO 20 347, EN ISO 20 345)
- Reflective waistcoat (EN ISO 20471:2013)
- Hard hat (not a cap) according to the appropriate standard (EN 397+A1, EN 14052+A1)
- Antistatic clothing for the extraction area (EN 1149-1,2,3,5, EN 61482-1-2)
- Safety glasses (EN 166); a person wearing prescription glasses must wear safety glasses in front of the prescription glasses or must have safety prescription glasses.
- Protective clothing (EN ISO 13688): long sleeves not short-sleeve tee, trousers not shorts

If the specific job requires additional protective equipment, this must be defined in the safe working procedure (and the person must be informed before starting their work) or in the general safe work permit.

External persons moving within the company area must be required to wear the appropriate PPE and compliance with this requirement must be checked.

7. Material loading/unloading within the VC area

Any material loading/unloading operation must involve an adequate number of employees (loading/unloading teams) and the use of appropriate **technical means and tools**.

Vehicles equipped with lifting end plates and hydraulic lifting mechanisms (hydraulic arms) and other material handling mechanisms should be preferably used and slinger-free handling should be preferably practised.

Loading operations should be performed on ramps if feasible. Palletisation and containerisation should be employed as much as possible. Fork-lift trucks and manual carts should be used to transport pallets from/to the warehouse and load them onto / unload them from trucks.

Lifting mechanisms should be operated smoothly.

Material handling by employing one arm of the fork only is not permitted. It is permissible to handle groups of identical handling units next to one another, behind one another, and combinations thereof if the handling equipment is fit for that and the warehouse rules define safety requirements for this handling mode. If a stack of handling units is to be handled, the stack must be cohesive and its height must be **≤2000 mm**.

Floors and walking areas of the loading space must be designed as non-slippery. The truck sideboard/tailboard mechanisms and closing elements must be maintained in good condition.

6. Osobní předpoklady externích pracovníků

- minimálně 18 let
- plně kompetentní k výkonu požadované činnosti
- zdravotně způsobilý k výkonu požadované činnosti
- má oprávnění nebo způsobilost k provozování dotyčného procesu, vybavení, pracovního vybavení anebo má požadované státem schválené kvalifikace / osvědčení / diplomy.

6.1. Pracovní oděvy, ochrana těla a osobní ochranné pracovní prostředky (OOPP)

Externí osoba, která během své návštěvy neopustí budovu č. 54, nemusí mít žádné ochranné pracovní prostředky. Externí osoba, která vstupuje do areálu, musí být vybavena ochrannou obuví S3, ochrannými pracovními brýlemi, reflexní vestou a ochrannou přilbou. Externí osoba, která vstupuje do výrobních provozů, podléhá požadavkům vnitřní směrnice o nošení OOPP.

Pro bezpečný pohyb cizích osob v areálu je předepsána:

- Ochranná pracovní obuv S3 (EN ISO 20 347, EN ISO 20 345)
- Reflexní vesta (EN ISO 20471:2013)
- Bezpečnostní přilba (ne čepice) dle normy (EN 397+A1, EN 14052+A1)
- Antistatický oblek do extrakce (EN 1149-1,2,3,5, EN 61482-1-2)
- Ochranné brýle (EN 166); pokud pracovník nosí dioptrické brýle, musí mít buď ochranné brýle přes dioptrické brýle anebo ochranné dioptrické brýle
- Ochranný pracovní oděv (EN ISO 13688); dlouhý rukáv a dlouhé kalhoty nikoliv kraťasy nebo tričko s krátkým rukávem

Pro případ, že je potřeba používat při práci ještě další ochranné pracovní prostředky, musejí být tyto prostředky definovány před zahájením prací buď v bezpečném postupu práce anebo v povolení na práci obecného charakteru.

Pro bezpečný pohyb externích pracovníků v areálu je nezbytné kontrolovat nošení ochranných prostředků dle charakteru činností, které se v areálu VC vykonávají.

7. Nakládka a vykládka materiálu v areálu VC

Nakládací a vykládací práce se musí provádět s potřebným počtem zaměstnanců, případně četami, za použití vhodných **technických prostředků a pomůcek**.

Pro provádění manipulačních se mají přednostně používat vozidla vybavená zdvižnými zadními čely a hydraulickými zdvihadly (rukama) a jinými vhodnými manipulačními zařízeními a přednostně se má vyžívat bezvazačová manipulace.

Ložné operace se mají provádět pokud možno na rampách. V maximálně možné míře je nutno využívat paletizace a kontejnerizace. Přechod palet za skladu na vozidla a opačně má provádět prostřednictvím manipulačních zdvižných vozíků, případně i ručních vozíků.

Zdvihání a spouštění manipulačních jednotek musí být plynulé.

Nadzdvíhat a ustavovat manipulační jednotky do žádané polohy pouze jedním ramenem vidlice není dovoleno. Současně lze manipulovat i skupiny shodných manipulačních jednotek (vedle sebe, za sebou, ve stohu, včetně kombinací těchto způsobů) pokud manipulační zařízení a prostředky jsou k tomu uzpůsobeny a v místním řádu skladu jsou stanoveny bezpečnostní podmínky pro tento způsob manipulace. Při manipulaci se stohem manipulačních jednotek musí být stoh soudržný a jeho výška nesmí přesáhnout **2 000 mm**.

Podlahy a pochůzná plochy ložného prostoru musí být upraveny tak, aby nebyly kluzké. Mechanismy a uzavírací elementy bočnic a zadního čela vozidel nutno udržovat v řádném stavu.

Materials transported on simple pallets must be **fixed** against collapse during handling.

The **heights of stacked goods** transported on vehicles depend on the type, shape, size and weight of the handling units, on the type and design of the material handling equipment, loading capacity of the vehicles, pallets and containers, on the vehicle loading height, on the loading arrangement and arrangement of the handling units.

When the vehicle is moving, the load is under the effects of impacts, shocks and vibrations, which induce elevated static forces with dynamic components, the magnitude of which depends on the type, technical condition and equipment on the vehicle, the load weight, vehicle speed and the magnitude of these changes, on the loading method and fixation of the material and on the type and condition of the road.

The freight must be loaded and fastened so as to maintain stability during the transport, unloading and additional material handling (see Section 52 of Act No. 361/2000 (as amended)).

The information conveyed by the **handling labels** must be taken into account when handling (loading/unloading) the freight (limitations regarding freight position, location, orientation with respect to the size, weight and centre of gravity, specific requirements with respect to the freight properties and protection of human health, safety and the environment, specific requirements for handling and storage, etc.).

Take measures to avoid injuring anybody when opening the sideboards and tailboard.

Safe equipment (a ladder or equivalent) must be available to enable safe climbing on and leaving the cargo space. (This is newly regulated by point III in Annex to Government Decree no. 362/2005 on detailed requirements for occupational safety and health at workplaces associated with the hazard of fall from a height or into a depth).

The freight area should be horizontal (as much as possible) when unloading the vehicle, particularly if freight with a high-lying centre of gravity (stands, containers with material, etc.) is involved.

The freight must be loaded so that the **load should be laterally uniformly distributed over the truck axles**, thereby preventing freight area inclination to one side and potential freight tipping over or sliding. The inclination of skids from the horizontal plane must not exceed 30°. The skid beams must be fastened to the vehicle by using hooks or other reliable fastening equipment. Once the freight fastening/anchoring mechanism has been removed, the vehicle must not be operated in any way.

No bystanders must be present while the freight loading/unloading/handling personnel do their job. The freight loading/unloading/handling personnel must not stand or walk under or in a close vicinity to a lifted load or hold the load while the load handling mechanisms are active.

Do not step or put your hands under a heavy load that is not secured against unwanted movement. When loading, unloading or handling piece material, secure it with appropriate devices and equipment to prevent the material from collapsing, falling or tipping over. Heavy items must not lean onto the sidewalls or tailboard, and tall items must be secured against any stability loss.

When unloading long and flexible items such as metallurgical rods and unbundled pipes, do not throw them onto the floor/ground: they may recoil and injure people around. Rules concerning the handling of loads and material at heights are described in the guideline for work at heights within hazardous operations.

Při manipulaci s kusovým materiálem nutno dle potřeby **zajistit fixaci** materiálů přepravovaných v prostých paletách.

Výšky stohů nákladů přepravovaných na dopravních prostředcích jsou závislé na druhu, tvaru, rozměrech a hmotnosti manipulační jednotky, na druhu a provedení manipulačních zařízení a dopravních prostředků, nosnosti dopravních prostředků, palet a kontejnerů, na ložné výšce dopravních prostředků, na způsobu ložení a na uspořádání manipulační jednotky.

Při pohybu dopravního prostředku působí na náklad rázy a vibrace, které vyvolávají zvýšení statických sil s dynamickou složkou (jejich velikost závisí zejména na druhu, technickém stavu a vybavení dopravního prostředku, na hmotnosti nákladu, na rychlosti dopravního prostředku a velikosti jejích změn, na způsobu ložení a fixace materiálu a na druhu a stavu dopravní trasy).

Způsob uložení a upevnění přepravovaných břemen při přepravě, při vykládce z dopravních prostředků i při odebírání materiálu musí zajišťovat zajišťující jeho stabilitu (viz § 52 zákona č. 361/2000 Sb., ve znění pozdějších předpisů).

Způsoby a postupy při nakládce a vykládce musí respektovat označení **nákladů** (nápis a výstražné a jiné značky vyjadřující správnou manipulaci s nákladem při přepravě a jeho uložení, polohu, s ohledem na jeho rozměry, hmotnost, umístění těžiště a poukazující na ty vlastnosti nákladu, které vyžadují z důvodů bezpečnosti přepravy, ochrany zdraví, života lidí a životního prostředí zvláštní podmínky při přepravě, manipulaci a skladování apod.).

Při otevírání bočnic a zadního čela nutno zabezpečit, aby jimi nebo uvolněným nákladem nemohl být nikdo zasažen.

K umožnění bezpečného výstupu/sestupu na ložnou plochu vozidla musí být použito bezpečného zařízení [žebříku či jiného rovnocenného zařízení – nově upraveno v příloze (bod III.) k nařízení vlády č. 362/2005 Sb., o bližších požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví při práci na pracovištích s nebezpečím pádu z výšky nebo do hloubky].

Při nakládání a vykládání vozidel má být ložná plocha pokud možno vodorovná, zejména pokud se provádí ruční nakládka nebo vykládka břemen s vyšším těžištěm (např. stojany, kontejnery s materiálem apod.).

Pořadí vykládaných břemen, předmětů a materiálu na ložné ploše nutno volit tak, aby nedocházelo k jednostrannému odpružení náprav a tím k nebezpečnému naklonění ložné plochy dopravního prostředku a možnému převržení nebo sesutí nákladu. Lyžiny nesmějí mít větší sklon než 30° od vodorovné roviny. Nosníky lyžin musí být upevněny na dopravním prostředku pomocí háků nebo jiného spolehlivého upevňovacího zařízení. Není dovoleno manipulovat dopravními prostředky s břemeny po odstranění upevnění nebo ukotvení břemen.

Nutno vyloučit přítomnost zaměstnanců a jiných osob, které se nepodílí na manipulaci v prostoru provádění manipulačních prací a nakládky a vykládky. Zaměstnanci zúčastnění při nakládce a vykládce se nesmí zdržovat v bezprostřední blízkosti zdviženého břemene, přecházet pod zdviženým břemenem a přidržovat břemeno v průběhu činnosti manipulačního zařízení.

Nejsou-li těžké předměty zajištěny proti nežádoucímu pohybu, nesmí se pod ně vstupovat a vkládat pod ně ruce. Kusový materiál při nakládání, vykládání a jiné manipulaci se musí v případě potřeby zabezpečit vhodnými pomůckami a prostředky, které vyloučí sesunutí nebo pád či převržení tohoto materiálu. Těžké předměty se nemají opírat o bočnice ani zadní čelo, vysoké předměty musí být zajištěny proti ztrátě stability.

Dlouhé a pružné předměty (tyčový hutní materiál, nesvazkované trubky apod.) se při vykládání nesmí házet na zem nebo podlahu, aby jejich případným vymrštěním či napružením nedošlo ke zranění osob v blízkosti prováděné manipulace. Manipulace s břemeny a materiálem ve výškách je popsána ve směrnici pro práci ve výškách v rámci rizikových prací.

8. Construction site

A person entering a construction site on the plant premises must comply with the following requirements:

- Before entering the site, report to the site manager/construction coordinator,
- Wear a hard hat, reflective waistcoat, safety glasses and boots. Do not move across the site unless accompanied by an appointed competent person,
- Walk only on specified paths and use only specified entrances and exits as instructed by a competent person (site manager),
- Do not enter site areas that are not related to the visit,
- Comply with safety signs and labels,
- Do not throw material from heights down unless authorised to do so,
- Do not overcome handrails, barriers or other protective equipment, do not climb on or jump down from scaffolding, do not jump over ditches, etc.
- Do not drink alcohol at the site or bring alcohol with you to the site, do not enter the site if under the influence of alcohol, do not eat food or drink beverages unless at sites specified for that.
- Comply with instructions given to you by the competent person. Comply principles of safe behaviour at construction sites, be careful, bear in mind the fact that you are present at a construction site.

Roads and paths at a construction site must remain **unobstructed for pedestrians and vehicles at all times**.

Where obstacles or ditches cannot be avoided, they must be clearly marked with well-visible **safety barriers**. A construction site must be clearly marked and secured.

Illuminated barriers must be used in outdoor areas.

Construction sites and material storage facilities may be established only at site assigned for that by the construction coordinator. A construction site and its areas must be visibly marked in order to avoid endangerment of humans.

If more than 10 employees are present at a construction site where building/installation work is being performed, a competent person professionally qualified in risk prevention must be permanently present, as stipulated by Act No 309/2006 (responsibility: main supplier).

If more than 50 employees are present at a construction site where building/installation work is being performed, two competent persons professionally qualified in risk prevention must be permanently present, as stipulated by Act No 309/2006 (responsibility: main supplier).

If a subcontractor has more than 20 employees at the site, the main supplier must require the subcontractor to provide one competent person professionally qualified in risk prevention per 20 employees (except for the first 20) during the entire time of the work, in addition to the competent and qualified person provided by the main supplier.

If night work is necessary within the construction work, the main supplier must provide one or more competent persons professionally qualified in risk prevention during the night work, irrespective of the number of employees present and of the subcontractor(s) involved.

VC shall be entitled to suspend or terminate the job of the person supervising occupational health and safety at the construction site if that person:

- Does not cooperate with VC
- Does not ensure adequate presence in the working area for appropriate health and safety supervision of maintenance/building activities
- Falsifies data in surveys (such as weekly or monthly surveys)
- Does not react to dangerous work as stipulated by applicable OHSE rules

8. Staveniště

Osoba vstupující na staveniště v areálu závodu je povinen dodržovat následující pokyny:

- před vstupem na stavbu se ohlásit u stavbyvedoucího nebo koordinátora stavby,
- používat ochrannou přilbu, výstražnou reflexivní vestu, ochranné brýle, pracovní obuv a pohybovat se po stavbě pouze v **doprovodu určené kompetentní osoby**,
- používat vymezené a vykázané cesty, vchody a východy určené kompetentní osobou (stavbyvedoucím),
- nevstupovat do těch prostor stavby, která nesouvisí s prohlídkou stavby,
- respektovat bezpečnostní značky a symboly,
- neshazovat svévolně materiál a předměty z výšky,
- nepodlézat, nepřelézat zábradlí, zábrany a jiná ochranná zařízení, nelézt a neseskakovat z lešení, nepřeskakovat výkopy apod.,
- respektovat zákaz konzumace a donášení alkoholu na stavbu, včetně vstupu pod vlivem alkoholu, jíst pouze na předem vyhrazených místech
- dodržovat pokyny kompetentní osoby a dodržovat zásady bezpečného chování na staveništi, dbát zvýšené opatrnosti, uvědomit si že vstupujete do staveniště.

Dopravní a pěší trasy musí být na staveništích **vždy průchodné a průjezdné**.

Pokud jsou překážky nebo výkopy nevyhnutelné, musí být jasně ohraničeny viditelnými **bezpečnostními zábranami**. Staveniště musí být zřetelně označena a zajištěna.

Ve venkovních prostorách musí být použity **osvětlené zábrany**.

Staveniště a sklady materiálů lze založit pouze na místech přidělených koordinátorem stavby. Staveniště a jejich plochy musí být viditelně vyznačeny tak, aby nedošlo k ohrožení osob.

Pokud je na staveništi provádějícím stavební / instalační práce přítomno více než 10 pracovníků, musí hlavní dodavatel po celou dobu práce zajistit jednu odborně způsobilou osobu v prevenci rizik dle zákona č. 309/2006 Sb.

Je-li na místě provádějícím stavební / instalační práce přítomno více než 50 pracovníků, musí hlavní dodavatel po celou dobu trvání práce poskytnout dvě odborně způsobilé osoby v prevenci rizik dle zákona č. 309/2006 Sb.

Pokud má subdodavatel na místě více než 20 pracovníků, musí hlavní dodavatel požadovat, aby subdodavatel poskytl jednu odborně způsobilou osobu v prevenci rizik na 20 pracovníků (s výjimkou prvních 20) po celou dobu práce, kromě odborně způsobilé osoby poskytnuté hlavním dodavatelem.

Je-li během stavebních prací nezbytná noční práce, musí dodavatel po celou dobu noční práce zajistit alespoň jednu odborně způsobilou osobu v prevenci rizik bez ohledu na počet pracovníků na místě pro kteréhokoli subdodavatele.

- Společnost VC má právo pozastavit nebo ukončit činnost pracovníka provádějícího dozor nad bezpečností a ochranou zdraví na staveništi, pokud:
- nespolupracuje s VC;
- nezajistí dostatečnou přítomnost v pracovním prostoru pro řádný zdravotní a bezpečnostní dohled nad údržbovými / stavebními činnostmi;
- falšuje údaje v přehledech (např. v týdenních nebo měsíčních přehledech);
- nereaguje na nebezpečnou práci v souladu s platnými pravidly BOZP.

9. Escape routes

Existing escape routes, emergency exits, escape ladders, etc., must be never blocked. They must remain free and unblocked at all times. This also applies to all accesses to emergency equipment and fire extinguishing equipment. Any other use of such equipment is prohibited. Prohibition signs, warning signs and plates, mandatory signs, rescue signs, etc., in the various areas must unconditionally be respected. Such plates and signs must NOT be obscured or removed.

10. Piping

Any work on piping (compressed air, gases, water, hot water, acids, alkalis, waste water) must be **approved beforehand by the workplace manager and person responsible for technical equipment**. Piping must never be routed above an electrical system. If work is made on dangerous piping such as compressed air piping or acid piping, safety provisions of the LOG OUT /TAG OUT system must always be applied.

11. Hazardous activities requiring specific work permission

Any welding and "hot work" must be done based on a welding order which is issued by the shift head and approved by the company fire team shift leader.

If hot work is done in an area that is classed as hazardous (**up to 15 metres** in the presence of flammable liquids, vapours, gases, dust or fibres or other flammable or explosive substances, including equipment with fuel in the tank or in exposed hydraulic areas), fire assistance by the company fire team must be provided.

Any welding or other hot work must be followed by fire surveillance for a period of **>8 hours**.

The provision of Regulation No. 87/2000 must also be complied with as follows:

- Assess and evaluate any potential fire hazard with respect to the type of welding, condition of the welder's workplace and adjacent areas and condition of the equipment and materials and apply adequate fire protection provisions
- Define staff authorities and responsibilities with respect to fire safety when starting the welding operation, during the welding operation, on suspending the welding operation and after finishing the welding operation,
- Set requirements for the welding staff requiring specific fire safety provisions and for fire supervision staff, including intervals for such supervision on suspension of the welding operation and after finishing it unless the fire supervision is continuous (Regulation 87/2000 Section 4 paragraphs 1 and 2, Annex 1)
- Set requirements for a safe residence and motion of persons including prohibitions
- Ensure free escape routes, including access to them
- Define operational conditions for the technical equipment and technological process, including conditions for equipment outages or restriction of operations if any
- Define additional measures with regard to the type of activity and any specific risks of the welding site.

9. Únikové cesty

Únikové cesty, nouzové východy, únikové žebříky apod. nesmí být blokovány. Musí zůstat trvale volné, bez překážek. Přístupy k nouzovému vybavení a zařízení nutné pro hašení ohně musí zůstat volně průchodné. Jakékoliv jiné použití tohoto zařízení je zakázáno. Zákazové, výstražné cedule, povinné značky, záchranné značky, atd. v jednotlivých oblastech musí být bezpodmínečně dodrženy. Označení nesmí být **zakryto** nebo **odstraněno**.

10. Potrubí

Práce na potrubí (stlačený vzduch, plyny, voda, teplá voda, kyseliny, zásadové látky, odpadní vody) musí být **předem schválena vedoucím dotyčného pracoviště a pověřenou osobou za technická zařízení**. Potrubní vedení nesmí být umístěna nad elektrickým zařízením. Pokud je prováděna práce na nebezpečném potrubním vedení, jako je stlačený vzduch, kyseliny atd. musí být bez výjimky aplikována a dodržována bezpečnostní opatření systému LOG OUT /TAG OUT (uzamčení/označení).

11. Rizikové činnosti vyžadující zvláštní pracovní povolení

Vždy se před svařováním a „horkými pracemi“ musí vyplnit příkaz ke svařování, který vypisuje vedoucí směny v provozu a dále ho schvaluje velitel směny hasičů podniku.

Je-li horká práce prováděna v oblasti, která je považována za nebezpečnou (do 15 metrů jsou přítomny hořlavé kapaliny, páry, plyny, prach nebo vlákna nebo jiné hořlavé nebo výbušné látky, včetně zařízení s palivem v nádrži nebo vystavených hydraulických oblastech), je nutné zajistit požární asistenci hasičů podniku.

Po skončení svařování anebo jiných horkých prací je nutné držet požární dohled nejméně 8 hodin.

Zároveň se postupuje podle vyhlášky č. 87/2000 Sb.:

- stanoví a vyhodnotí možné požární nebezpečí ve vztahu k druhu svařování, stavu svářečského pracoviště a přilehlých prostorů, použitých zařízení a materiálů a reaguje se na ně v požárně bezpečnostních opatřeních,
- vymezí oprávnění a povinnosti osob k zajištění požární bezpečnosti při zahájení svařování, v jeho průběhu, při přerušení svařování a po jeho skončení,
- stanoví požadavky na účastníky svařování vyžadujících zvláštní požárně bezpečnostní opatření a na osoby provádějící požární dohled, včetně intervalů pro výkon tohoto dohledu při přerušení a po skončení svařování, pokud není požární dohled nepřetržitý (V 87/2000Sb. § 4 odst. 1 a 2, příloha č. 1),
- stanoví požadavky pro bezpečný pobyt a pohyb osob včetně zákazů,
- zabezpečí volné únikové cesty včetně přístupu k nim,
- určí provozní podmínky technických zařízení a technologického procesu, včetně podmínek případných odstávek zařízení nebo omezení provozu,
- stanoví další opatření s ohledem na druh činnosti, případně specifické riziko svářečského pracoviště.

11.1. Work in potentially explosive environments

Building no.	Building name	Explosion	Fire	Chemicals	Explosive zone	Protective zone
5	Hexane warehouse	yes	yes	Hexane	0, 1, 2	yes
21 B	Extraction	yes	yes	Hexane	0, 1, 2	yes
63 A B C	Seed silo	yes	yes	-	21, 22	yes
22	Crush	yes	yes	-	21, 22	yes
24	Refinery	yes	yes	-	21, 22	yes
28	Bottling	no	yes	-	-	-
75	Meal silo	yes	yes	-	21, 22	-
28	Ammonia cooling room	yes	yes	Ammonia	20, 21, 22	yes
2; 44	Oil warehouse	no	yes	-	-	-
14	Steam station	no	yes	-	-	-

Any work to be done in a potentially explosive area (adequately marked) must be done based on a permit for work in an explosion hazard area (Order V).

Prior issued by the shift foreman in charge.

Basic categorisation of tools for explosive environments:

- Tools that can produce only isolated sparks when used (screwdrivers, spanners, etc.).
- Tools that produce series of sparks when used for cutting and grinding.

Zones 0 and 20

No tools that may produce sparks must be used in zones 0 and 20.

Zones 1 and 2

Steel tools falling under a) are permitted in zones 1 and 2. Tools falling under a) are permitted only if one is sure that no hazardous explosive atmosphere to be present at the workplace.

Zones 21 and 22

Steel tools falling under 11.1 a) are permitted in zones 21 and 22. Steel tools falling under 11.1 b) are permitted only if the workplace is shielded from the remaining areas of zones 21 a 22 and additional measures have been taken:

- deposited dust has been removed from the workplace or
- the workplace is maintained moist so that no dust can be raised into air and no glowing can arise. the use of tools in zones 1, 2, 21 and 22 should be subject to the "work permission" system.

11.2. Safety rules for extraction (during normal operations – hexane is present)

- Smoking and use of naked flames as well as bringing tobacco and matches/lighters/ICOS to the extraction units.
- Only devices with ATEX certification are permitted in the extraction unit.
- Any person (including visitors) entering the extraction unit must wear antistatic clothing and approved PPE! the use of the PPE and its adequacy must be inspected by the extraction unit operator. If any PPE item is missing or is incompatible, the entering person must leave the area (on operator's command or otherwise).
- Hexane monitoring is MANDATORY before and during work in the extraction unit! If the lower explosion limit is reached (as detected by the instrumentation), any work must be stopped

11.1. Práce v prostředí s nebezpečím výbuchu

číslo objektu	název objektu	výbuch	požár	chem. látka	zóna výbuchu	ochranné pásmo
5	Sklad hexanu	ano	ano	hexan	0, 1, 2	ano
21 B	Extrakce	ano	ano	hexan	0, 1, 2	ano
63 A B C	Silo semen	ano	ano	-	21, 22	ano
22	Lisovna	ano	ano	-	21, 22	ano
24	Rafinérie	ano	ano	-	21, 22	ano
28	Plnárna	ne	ano	-	-	-
75	Silo šrotu	ano	ano	-	21, 22	-
28	Ledárna	ano	ano	amoniak	20, 21, 22	ano
2; 44	Sklad olejů	ne	ano	-	-	-
14	Vagoniéra/ vypárka	ne	ano	-	-	-

Všechny práce realizovány v potenciálně výbušném prostředí označeném odpovídajícím způsobem, vyžaduje předchozí řádné povolení na práci v prostoru s nebezpečím výbuchu (příkaz V).

Povolení vydává odpovědný směnový mistr.

Základní rozdělení nářadí do ex-prostředí:

- nářadí, které mohou při použití vytvářet pouze jednotlivé jiskry (šroubováky, klíče atd.),
- nářadí, u kterých vzniká řada jisker, jsou-li použity při řezání a broušení.

Zóna 0 a 20

V zónách 0 a 20 není dovoleno používat nástroje a nářadí, které mohou být příčinou jisker.

Zóna 1 a 2

V zónách 1 a 2 jsou dovoleny nástroje a nářadí z oceli podle a). Nástroje a nářadí podle b) jsou dovoleny pouze tehdy, pokud je zabezpečeno, že na pracovním místě není nebezpečná výbušná atmosféra.

Zóna 21 a 22

V zónách 21 a 22 jsou přípustné nástroje a nářadí z oceli podle 11.1 a). Nástroje a nářadí z oceli podle 11.1 b) jsou přípustné pouze tehdy, pokud je pracovní místo odstíněno od ostatního prostoru zón 21 a 22 a byla provedena dodatečná opatření:

- z pracovního místa byl odstraněn usazený prach nebo
- pracovní místo je udržováno vlhké tak, že prach nemůže být rozvířen do vzduchu, ani nemůže vzniknout doutnání. Používání nástrojů a nářadí v zónách 1, 2, 21 a 22 má být předmětem systému "povolování práce".

11.2. Bezpečnostní předpisy extrakce (během běžného provozu – hexan přítomen)

- Zákaz kouření a používání otevřeného plamene, stejně jako nošení tabáku a zápalek / zapalovačů/ICOS do extrakční jednotky.
- Do extrakční jednotky lze brát a používat pouze zařízení s osvědčením ATEX.
- Vstup je povolen pouze v antistatickém pracovním oděvu a schváleném OOPP (platí i pro návštěvníky)! Obsluha extrakční jednotky zkontroluje, zda je požadovaný OOPP nošený a bezpečnostně přiměřený. V případě chybějících položek nebo jakékoli nesrovnalosti obsluha zakáže vstup / požaduje, aby dotyčná osoba opustila jednotku.
- Před zahájením prací a během prací je povinná kontinuální detekce hexanu POVINNÁ! Pokud detektor vykazuje úroveň odpovídající spodní hranici meze výbuchu, musí být práce okamžitě

immediately! Working processes associated with the static discharge risk may only be resumed if the observed hexane levels are below this limit.

- Equipotential bonding must be maintained during any maintenance or other work on the equipment.
- All ends of any dismantled piping must be plugged, no open pipe ends are permissible. If any work is being done on piping, hexane monitoring must be in place. If a profile or equipment is removed from a piping, equipotential bonding must be maintained after plugging the piping ends!
- Appropriate work permit must be applied to all rules not covering this section of the rules.
- Particular caution must be exercised during the entire hexane removal process. All activities must be supported by approval by the extraction unit manager. The company fire team must be alerted during the hexane removal process. Safety rules must be complied with by all employees present around the extraction unit. If an elevated hexane concentration is present during the hexane removal process, a whole-face mask with an A1 filter must be worn by all persons in the area. This is the responsibility of the extraction unit manager.

11.3. Safety rules for extraction (following hexane removal)

- Hexane removal from the area must be confirmed in writing in the work permit.
- The use of tools with ATEX certification is not mandatory except for confined areas inside equipment where explosive atmosphere has been detected (by using a hexane analyser). If this is the case, the area may be entered only after the vapour/air mixture concentration has dropped below the lower explosion limit.
- Antistatic clothing is not required except for situations where explosive atmosphere has been detected or the conditions of the environment have changed/may change to the extent that wearing antistatic clothing is adequate.
- The extraction unit rules must not be changed unless approved by the extraction manager in writing.
- If "hot work" is to be done, the technological equipment and the environment must be first inspected and hexane levels must be monitored continuously.
- If hexane is detected, the work must be stopped immediately and the extraction unit manager must be informed promptly.
- The working area must be monitored cautiously during any hot work and the requirements to be met must be clearly defined in the welding permit. This is the responsibility of the fire team shift leader in collaboration with the extraction unit shift leader.
- All the rules set in the paragraphs of Section 11.2 are also MANDATORY in hexane-free areas!
- Smoking is prohibited also if no hexane is present in the exhaust unit!

11.4. Work in confined areas or in areas with unbreathable atmosphere

Any work in confined areas (such as silos, sumps, channels, sewers) requires a permit issued based on a specific internal guideline. Presence of single persons in confined or poorly ventilated areas is not permitted! Risk assessment must be made, documented and attached to the work permit before any work in a confined area is commenced. Any work may be started only after risk assessment approved by VC has been attached to the work permit. No work shall be commenced before risk assessment was made and approved. Work in a confined area must be preceded by preparation of a rescue plan taking into account the confined area properties and the number of employees entering the area. This rescue plan must be attached to the work permit. No work must not be commenced until the rescue plan has been approved by the VC OHSE Manager and attached to the work permit. No work may be initiated without an approved rescue plan! Employees involved in this activity must be first instructed and trained in the rescue plan content and risk assessment. Employees and managers who will

zastavena! V pracovních procesech, kde hrozí přenos elektrostatického výboje, jiskry atd. lze pokračovat, pouze pokud jsou naměřené úrovně pod limitem.

- Během jakékoli údržby nebo jiných prací na zařízení musí být neustále udržováno ekvipotenciální propojení.
- Pokud jsou potrubí demontována, musí být všechny konce potrubí uzavřeny; nejsou povoleny žádné otevřené konce potrubí. Jsou-li na daném potrubí prováděny práce, musí být provedena detekce hexanu. Pokud je z potrubí odstraněn profil nebo zařízení, musí být po uzavření konců potrubí zachováno ekvipotenciální propojení!
- Pro všechna pravidla, která se nevztahují k tomuto oddílu těchto pravidel, platí příslušné pracovní povolení.
- Během procesu odhexanování je nutná zvláštní pozornost v průběhu celé akce. Vše musí probíhat se souhlasem odpovědného vedoucího pracovníka extrakční jednotky. Odhexanování musí probíhat vždy za stálé asistence HZSP. Všichni pracovníci pohybující se kolem extrakční jednotky musí dodržovat bezpečnostní předpisy. V případě zvýšené koncentrace hexanu v průběhu odhexanování je nutné používat celoochrannou ochrannou dýchací masku s filtrem A1. Kontrolu používání masek provádí odpovědný vedoucí pracovník extrakční jednotky.

11.3. Bezpečnostní předpisy extrakce (po odhexanování)

- Odhexanování prostředí se potvrzuje písemně v příslušném povolení na práci.
- Nástroje a zařízení s certifikací ATEX se nevyžadují, s výjimkou práce ve stísněných prostorech uvnitř zařízení, kde byla detekována přítomnost výbušné atmosféry (pomocí analyzátoru hexanu). V takovém případě může být vstup proveden pouze tehdy, když směs páry se vzduchem klesne pod dolní mez výbušnosti.
- Antistatický oděv se nevyžaduje, s výjimkou případů, kdy byla zjištěna přítomnost výbušné atmosféry nebo pokud se podmínky prostředí změnil / mohou změnit do té míry, že se stane přiměřeným.
- Pravidla extrakční jednotky mohou být měněna pouze s písemným souhlasem vedoucího pracovníka extrakce.
- Před zahájením „horkých prací“ musí být zkontrolováno příslušné technologické zařízení i životní prostředí a přítomnost hexanu musí být neustále sledována.
- Je-li zjištěn hexan, musí být práce okamžitě zastaveny a musí být neprodleně informován vedoucí provozu extrakce.
- Pracovní oblast musí být pečlivě sledována během horkých pracovních činností a v povolení ke sváření musí být jasně definovány požadavky, které mají být splněny. Musí je provádět velitel směny hasičů na místě ve spolupráci s vedoucím směny extrakční jednotky.
- Dodržování pravidel stanovených v oddílech kap. 11.2 jsou POVINNÉ také v prostředí bez hexanu!
- Kouření je zakázáno, i když odsávací jednotka neobsahuje hexan!

11.4. Práce v uzavřeném prostoru nebo v prostoru s nedýchatelnou atmosférou

Pro práci ve stísněných prostorech (např. síla, jímky, kanály) je nutné povolení, které je stanoveno zvláštním interním předpisem. Osoby provádějící práci v uzavřených nebo špatně větraných prostorech nesmějí pracovat samostatně! Před zahájením jakékoli práce v uzavřeném prostoru musí být provedeno zdokumentované posouzení rizika a připojeno k pracovnímu povolení. Práce mohou být zahájeny až poté, co k povolení bylo připojeno posouzení rizik schválených společností VC. Práce nesmí začít, dokud nebude provedeno a schváleno posouzení rizik. Před zahájením práce v uzavřeném prostoru musí být vypracován záchranný plán s ohledem na vlastnosti uzavřeného prostoru a počet vstupujících pracovníků. Záchranný plán musí být přiložen k povolení. Práce mohou začít, pouze pokud byl záchranný plán schválen manažerem HSE (VC) a přiložen k povolení. Bez

be involved in the process must have adequate qualification and completed training. Persons entering the confined area must be medically fit for that, which they must declare in the permit. Work in confined areas is strictly forbidden to persons with claustrophobia or breathing problems! A confined area must not be entered if temperature inside exceeds 40°C. Confined areas are not intended to be permanently occupied. the duration of work in a confined area must not be longer than 8 hours. No work in confined areas must be performed at night (10:00 p.m. to 06:00 a.m.) No work must be commenced until an VC employee in charge, trained in the use of gas detectors, has inspected the area and verified that atmosphere inside is safe. Monitoring of the atmosphere inside the confined area must continue during the entire working process. If harmful/unwanted atmosphere is detected, a breathing apparatus must be worn inside the confined area. Only low-voltage tools and equipment must be used in confined areas. Assistance must be present during the entire time of work in the confined area. This assistance must never enter the confined area!

Permits are issued by the shift foreman in charge.

11.5. Work on electrical equipment

Entering substations with voltage exceeding 400 V or high-voltage (22 kV) transformer stations without permission is prohibited. Permits to enter such facilities are issued by an VC authorised employee who is qualified according to Regulation 50/78. (on professional qualification).

If any work in relation to maintenance and repair of the grid and accessories is to be done, this intent must be reported to the manager in charge at the electrical maintenance department, who will issue their approval.

All applicable standards, particularly ČSN EN 50110 (Operation of electrical installations), must be complied with during any such work.

11.6. Work at heights

Work permit is required for any procedure made at a height or above a free depth ≥ 1.5 m. Such permits are issued by the shift foreman in charge or a manager in charge. Provisions aimed at collective and individual protection of employees, including the use of ladders, scaffolds, provisional building structures, etc., follow from the requirements of Government Decree No 362/2005 on detailed requirements for occupational safety and health at workplaces with the hazard of fall from a height or into a depth (including its annex).

11.7. Chemical substances and mixtures

Any chemical substances and/or mixtures (such as oils, cleaners, solvents) intended to be used by a contractor on the VC premises must be **approved** by the OHSE department. If hazardous materials are used, the appropriate instructions for handling hazardous substances must be complied with.

11.8. Lifting and slinging equipment

All lifting equipment used within the VC area must have valid inspections and inspection tests as per ČSN 27 0142 and ČSN ISO 12480-1. Slinging equipment made of steel cables must have valid inspection as per ČSN ISO 8792 within a period normally of 6 months and in any case not longer than 12 months. All slinging chains and steel cables must bear an identification label as per ČSN EN 818-1+A1, Article 7. the use of chain slinging equipment, slinging straps made of synthetic fibres, and textile slinging equipment must be supervised by a competent person authorised by the external entity based on applicable Czech standards. Lifting equipment may only be used based on a work permit. the use of lifting equipment is classed as a hazardous procedure that must be supervised. Work permits are issued by the appropriate shift foreman. the permits are inspected by the OHSE Manager.

Mobile cranes moving at sites where VC employees are present must be equipped with alarm systems. Safe crane operation must be supervised by a competent person authorised by the top management of the company performing the lifting operations. It is the responsibility of that person to make sure that the ground load-bearing capacity is adequate for withstanding the weight of the loaded crane.

schváleného záchranného plánu se nemůže zahájit práce! Pracovníci zapojení do této činnosti musí být před zahájením práce proškoleni o obsahu záchranného plánu a posouzení rizik. Osoby, pracovníci a vedoucí pracovníci, kteří se práce účastní, musí mít příslušnou kvalifikaci a musí být vyškoleni. Osoby vstupující do uzavřeného prostoru musí být zdravotně způsobilé pro uzavřený prostor, o čemž musejí učinit prohlášení o povolení. Osobám s klaustrofobií nebo s dýchacími problémy jsou přísně zakázány práce v uzavřeném prostoru! Vstup do uzavřeného prostoru není povolen, pokud je vnitřní teplota vyšší než 40 °C. Uzavřené prostory nejsou určeny k nepřetržitému obsazení. Maximální doba práce ve stísněném prostoru nesmí přesáhnout 8 hodin. V noci (od 22:00–06:00) se nesmí provádět práce v uzavřeném prostoru. Práce nesmí začít, dokud osoba odpovědná za VC, proškolená v používání detektoru plynu, neprohlédla pracovní oblast a neověřila, že atmosféra uzavřeného prostoru je bezpečná. Atmosférické monitorování musí pokračovat během celého pracovního procesu. Pokud je detekována přítomnost škodlivé / nežádoucí atmosféry, je pro vstup do uzavřeného prostoru nutné použít dýchací přístroj. Ve stísněném prostoru lze používat pouze nářadí a vybavení nízkého napětí. Po celou dobu práce v uzavřeném prostoru musí být přítomna asistence. Asistence nesmí nikdy vstupovat do uzavřeného prostoru!

Povolení vydává odpovědný směnový mistr.

11.5. Práce na elektrických zařízeních

Do rozvodu s napětím vyšším než 400 V nebo do trafostanic s vysokým napětím (22kV) je vstup zakázán. Povolení vstupu vydává pouze určená kompetentní osoba v VC, která má odpovídající kvalifikaci podle V 50/78Sb. (o odborné kvalifikaci).

Veškeré práce související s údržbou, opravou elektrické sítě a příslušenství musí být nahlášeny na oddělení elektroúdržby zodpovědné vedoucí osobě, která vydá souhlas se započatím prací.

Veškeré práce započaté musí probíhat podle platných norem, zejména ČSN EN 50110 (Obsluha a práce na elektrických zařízeních).

11.6. Práce ve výšce

Práce ve výšce anebo nad volnou hloubkou 1,5 m a výše vyžadují povolení na práci. Povolení na práci vypisuje odpovědný směnový mistr provozu nebo odpovědný vedoucí společnosti. Veškerá opatření, která se týkají prostředků kolektivní a individuální ochrany pracovníků, včetně užívání žebříků, lešení, dočasných stavebních konstrukcí apod. podléhají jednoznačně požadavkům vyplývajícím z nařízení vlády č. 362/2005 Sb. o bližších požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví při práci na pracovištích s nebezpečím pádu z výšky nebo do hloubky a jeho přílohy.

11.7. Chemické látky a směsi

Veškeré chemické látky a směsi (např. oleje, čisticí prostředky, rozpouštědla) použité zhotovitelem v areálu závodu musí být před použitím schváleny oddělením ochrany životního prostředí nebo bezpečnosti práce. Pokud jsou použity nebezpečné materiály, musí být dodržen odpovídající návod pro práci s nebezpečnými látkami.

11.8. Zdvihací zařízení a vázací prostředky

Zdvihací zařízení (ZZ) používaná v areálu VC musí mít platné revize a revizní zkoušky dle ČSN 27 0142 a ČSN ISO 12480-1. Použité vázací prostředky z ocelových drátěným lan musí mít platnou kontrolu dle ČSN ISO 8792 v rozsahu 6 měsíců, nejdéle max. 12 měsíců. Všechny vázací řetězy a ocelová lana musejí být označeny identifikačním štítkem dle ČSN EN 818-1+A1, čl. 7. Použití řetězových vázacích prostředků, vázacích popruhů ze syntetických vláken, textilní vázací prostředky kontroluje kompetentní osoba pověřená externí společností dle platných českých norem. Použití ZZ vyžaduje povolení na práci. Jedná se vždy o nebezpečnou činnost, která musí být kontrolována. Povolení na práci vystavuje příslušný vedoucí směnový mistr provozu. Kontrolu povolení provádí Manager HSE.

Mobilní jeřáby, které pojiždějí v místech, kde se zdržují zaměstnanci VC, musí být vybaveny příslušným výstražným zařízením. Pro realizaci systému bezpečné práce (SBP) provozu jeřábu musí být určena

If a truck crane with a load travels without support, the truck crane manufacturer's instructions for use must be respected. No person must be present under the moving load. A protective zone must be defined within which no person other than the crane operator, signalist-slinger or the authorised person must be present. The authorised person is always responsible for safe crane operation at the load handling site.

11.9. Machine input power isolation

In the spirit of Government Decree No 378/2001 setting detailed requirements for safe operation and use of machines, technical equipment, instruments and tools, and Government Decree No 176/2008 on technical requirements for machinery (as amended), a machine or system must be secured against unexpected, inadvertent or unwanted activation if the risk of injury of inspecting, maintenance or cleaning staff exists. Permits to isolate a machine or system from power are issued the shift manager in charge. No machine/electrical equipment inspection, maintenance, repair or cleaning must be initiated unless a permit to isolate the system from input power has been issued!!! Safe machine/equipment locking and marking is the shift foreman's responsibility. When the procedure should be performed is fully within the competence of the shift manager.

12. Rule violation

Repeated violation of occupational safety rules, fire protection rules, environmental protection rules and/or other internal rules may result in prohibition to enter the company premises and to a contractual penalty as listed in Annex 1 hereto being imposed.

13. Environmental protection and energy savings

Any waste emerging from an external entity's activities on the VC premises must be managed by that external entity. If the waste produced by the external entity is hazardous, contaminated by a substance which is harmful to human health or the environment, the external entity must contact VC's Waste Manager and discuss with them the subsequent steps. Waste originating within the company area must be sorted.

Waste water emerging from the activities of external companies are subject to strict control by the Environment Department and must be handled as instructed by Environment Department staff in charge. Where water contaminated with pollutants is handled/stored, steps must be taken to prevent such water from seeping into the soil or into a water draining system. If such water has leaked, the Environmental Department or the Occupational Safety Department must be informed.

Contamination of transport and/or storage areas must be prevented. This applies, in particular, to outdoor areas. Contamination that could not be avoided must be removed immediately.

Waste contaminated with a dangerous substance must not be drained into rainwater sewerage (through yard inlets for instance) or into waste water sewerage (from a washbasin or sink for example).

Preventive measures must be taken against the leak of hazardous liquid wastes into the rainwater collection system or the chemical sewer system within the company area.

13.1. Energy savings

Energy uses are optimised. Lighting, heating and machine cooling must not be switched on unless really necessary. Switch off compressed air when light and machines are off. Use only leak tight equipment and couplings. Replace immediately any leaking hoses, coupling or equipment.

Vehicle engines must be off when the vehicles do not move.

vždy pověřená osoba, která zastupuje vedení externí společnosti vykonávající manipulace s břemenem. Musí se přesvědčit, zda únosnost podkladu je taková, že přenesení zatížení jeřábu. V případě pojezdu autojeřábu s břemenem bez podepření se musí postupovat vždy dle návodu výrobce autojeřábu. V době přenášení nebo převážení břemene nesmí nikdo stát pod zavěšeným břemenem. Musí být vždy vymezené ochranné pásmo, ve kterém se smí pohybovat pouze jeřábník, signalista – vazač nebo pověřená osoba. Pověřená osoba vždy zodpovídá za bezpečný systém práce provozu jeřábu v místě manipulace s břemenem.

11.9. Izolace energií

V rámci české legislativy NV 378/2001 Sb., kterým se stanoví bližší požadavky na bezpečný provoz a používání strojů, technických zařízení, přístrojů a nářadí a NV 176/2008 Sb. o technických požadavcích na strojní zařízení ve znění pozdějších předpisů je nutné zabezpečit stroj nebo zařízení vždy před nečekaným nebo nechtěným spuštěním stroje nebo zařízení, pokud zde hrozí riziko úrazu zaměstnanců, kteří provádějí kontrolu, údržbu nebo čištění stroje nebo zařízení. Povolení k izolaci energií stroje nebo zařízení vydává odpovědný směnový vedoucí pracovník. Bez platného povolení k izolaci energií nesmí být žádná činnost na stroji nebo zařízení vykonávána!!! Vedoucí směnový mistr je zodpovědný za bezpečné uzamčení stroje nebo zařízení a jeho označení. Kdy bude práce vykonána, je plně v kompetenci vedoucího směnového mistra provozu.

12. Porušení pravidel

Opakované přestupky proti předpisům bezpečnosti práce, požární ochrany, životního prostředí a dalších vnitřních předpisů mohou vést k zákazu vstupu do areálu společnosti a k udělení smluvních pokut daných přílohou 1 tohoto dokumentu.

13. Ochrana životního prostředí a energií

Veškeré odpady vznikající při práci v areálu společnosti VC jsou v kompetenci dotyčné externí firmy, která odpad vyprodukuje. Pokud externí firma vyprodukuje nebezpečný odpad kontaminovaný nebezpečnou látkou pro životní prostředí nebo zdraví, musí kontaktovat odpadového hospodáře společnosti a domluvit si další postup. Třídění odpadů v areálu společnosti musí být dodržováno.

Odpadní vody vznikající během činnosti externích firem podléhají přísné kontrole oddělení životního prostředí a musí s nimi být nakládáno vždy podle instrukcí kompetentní osoby oddělení životního prostředí. Při skladování a manipulaci s vodami obsahující znečišťující látky, musí být zajištěno, že se tyto vody nemohou vsáknout do země nebo do odvodňovacího potrubí. Dojde-li k úniku těchto vod, musí být informován pracovník oddělení životního prostředí nebo bezpečnosti práce.

Nesmí dojít ke kontaminaci dopravních a skladovacích prostor. To platí zejména pro všechny venkovní prostory. Nevyhnutelné znečištění musí být ihned uklizeno.

Odpad kontaminovaný nebezpečnou látkou se nesmí likvidovat ve svodu dešťových vod (např. přes dvorní vpusti) nebo kanalizace (např. umyvadlem).

Ve všech případech musí být přijata preventivní opatření proti úniku nebezpečných kapalných odpadů do dešťové kanalizace, případně chemické kanalizace v areálu společnosti.

13.1. Úspora energie

Spotřeba energie je minimalizována. Osvětlení, vytápění nebo chlazení strojů, může být zapnuto pouze tehdy, když je opravdu potřeba. V pauzách, kdy jsou světla a stroje zcela vypnuty, vypněte stlačený vzduch. Použijte zařízení a spoje na stlačený vzduch bez úniků. Netěsné hadice, přípojky a zařízení musí být vyměněny.

Motory vozidel musí být v areálu závodu vypnuty během zastavení a parkování.

14. Protection of information and safety agreement for visitors

Every person visiting the VC premises is required to read and sign an "Agreement with visitors on the protection of information and safety" at the security service desk before being let in for the first time. This Agreement will be signed only during the first visit and will be stored at the security service workplace for use during subsequent visits. All provisions of the Agreement must be complied with during all visits to the site. VC reserves the right to take legal action if the Agreement is violated by the visitor. The information protection form and the Agreement with visitors on the protection of information and safety are included in Annex 4 hereto.

14. Ochrana informací a dohoda o bezpečnosti pro návštěvníky

Všechny osoby jsou povinny seznámit se a podepsat dohodu s VC „o ochraně informací a bezpečnosti pro návštěvníky“ u závodní ostrahy před jejich první návštěvou areálu závodu. Tato dohoda bude podepsána pouze při první návštěvě a pak uložena u závodní ostrahy, aby mohla být použita také při dalších návštěvách. Specifikace této dohody je třeba striktně dodržovat při všech návštěvách. V případě porušení této dohody si VC vyhrazuje právo podniknout právní kroky. Protokol o ochraně informací a dohoda o bezpečnosti pro návštěvníky je uvedena v příloze č. 4 tohoto dokumentu.

Annex 1

PENALTY TARIFF LIST

No.	Offence	Amount
(1)	Failure to demonstrably organise or deliver OHSE/fire protection training for all persons working for the external entity	CZK 5,000 per person
A. OCCUPATIONAL SAFETY		
(2)	Failure to provide for a verifiable and relevant health qualifications of all persons working for the external entity	CZK 5,000 per person
(3)	Failure to provide for verifiable and relevant qualifications or professional qualifications of persons working for the external entity (binder, crane operator, driver, welder, technical supervisor etc.)	CZK 5,000 per person
(4)	Failure to remove defects preventing OHSE from being implemented	CZK 20,000 per event
(5)	Failure to report a work injury of a person working for the external entity, fire, leakage of chemical substances or preparations, damage to VC's property or another emergency	CZK 50,000 per event
(6)	Violation of the prohibition to use or bring to the VC premises alcoholic drinks or other additive substances; refusal of a person working for the external entity to submit to a breath test	CZK 50,000 per event
(7)	Failure to mark persons working for the external entity with the company's logo on the working or protective clothes.	CZK 500 per person
(8)	Failure to adhere to the obligation to wear a hard hat and other personal protection equipment.	CZK 2,000 per person
(9)	Failure to adhere to the rules governing the erection of scaffolding and suspension bridges, access to scaffolding, uncovered or unmarked excavations, walls of excavations unsecured with reinforcement in compliance with the applicable OHSE laws and regulations or manufacturer's instructions for use.	CZK 20,000 per event
(10)	Failure to meet the requirements of Government Regulation No 362/2005 on work at heights or above an open depth	CZK 20,000 per event
(11)	Failure to adhere to applicable OHSE laws and regulations or the manufacturer's instructions for the operation of equipment, and especially failure to perform regular checks and examinations of the equipment or operating the equipment for purposes that it is not intended for.	CZK 5,000 per event
(12)	Failure to adhere to relevant regulations concerning specific technical equipment	CZK 10,000 per event
(13)	Failure to adhere to safety plates and signs on the VC premises	CZK 5,000 per event
B. FIRE SAFETY		
(14)	Violation of Act No 133/1985, Regulation No 246/2001 or Regulation No 87/2000 laying down fire prevention requirements for welding.	CZK 20,000 per event
(15)	Violation of the ban on smoking.	CZK 1,000 per event
(16)	Violation of the ban on smoking or use of naked flames in areas, workplaces and facilities with fire risk and during activities with an increased fire risk	CZK 50,000 per event

Příloha 1

SAZEBNÍK SMLUVNÍCH POKUT

Číslo	Specifikace pokuty	Částka
(1)	Neprovedení nebo nezajištění prokazatelného a odpovídajícího školení BOZP, PO a ŽP osob pracujících pro externí osobu	5 000 Kč za osobu
A. BEZPEČNOST PRÁCE		
(2)	Nezajištění prokazatelné a odpovídající zdravotní způsobilosti osob pracujících pro externí osobu	5 000 Kč za osobu
(3)	Nezajištění prokazatelné a odpovídající kvalifikace nebo odborné způsobilosti osob pracujících pro externí osobu (vazač, jeřábník, řidič, svářeč, revizní technik atd.)	5 000 Kč za osobu
(4)	Neodstranění závady bránící zajištění BOZP	20 000 Kč za případ
(5)	Neohlášení pracovního úrazu osob pracujících pro externí osobu, požáru, úniku chemických látek nebo přípravků, poškození majetku VC, popř. jiné mimořádné události	50 000 Kč za případ
(6)	Porušení zákazu užívání nebo vnášení alkoholických nápojů a užívání jiných návykových látek nebo odmítnutí dechové zkoušky osoby pracující pro externí osobu	50 000 Kč za případ
(7)	Neoznačení osob pracujících pro externí osobu firemní značkou na pracovních nebo ochranných oděvech	500 Kč za osobu
(8)	Nedodržení povinnosti nosit ochranné přilby a jiné osobní ochranné pracovní prostředky	2 000 Kč za osobu
(9)	Nedodržení pravidel pro stavbu lešení a závěsných lávek, výstupy na lešení, nezakryté nebo řádně neoznačené výkopy, nezabezpečené stěny výkopu pažením podle platných právních a ostatních předpisů k zajištění BOZP nebo Návodů výrobce	20 000 Kč za případ
(10)	Nedodržení požadavků nařízení vlády č. 362/2005 Sb., při práci ve výškách nebo nad volnou hloubkou	20 000 Kč za případ
(11)	Nedodržení platných právních a ostatních předpisů k zajištění BOZP nebo Návodů od výrobce vzhledem k provozování zařízení, zejména neprovádění pravidelných kontrol a revizí zařízení nebo provozování zařízení k takovým účelům, ke kterým není určeno.	5 000 Kč za případ
(12)	Nedodržení příslušných předpisů týkajících se vyhrazených technických zařízení	10 000 Kč za případ
(13)	Nerespektování bezpečnostních tabulek a značek v prostorách VC	5 000 Kč za případ
B. POŽÁRNÍ OCHRANA		
(14)	Porušení zákona č. 133/1985 Sb., v platném znění, vyhlášky č. 246/2001 Sb., v platném znění anebo vyhlášky č. 87/2000 Sb., kterou se stanoví podmínky požární bezpečnosti při svařování.	20 000 Kč za případ
(15)	Porušení zákazu kouření	1 000 Kč za případ
(16)	Porušení zákazu kouření nebo používání otevřeného ohně v požárně nebezpečných prostorech, pracovištích a objektech a při činnostech se zvýšeným požárním nebezpečím	50 000 Kč za případ

No.	Offence	Amount
(17)	Blockage of access to emergency exits or escape routes; to power, water or gas distribution cabinets; or to fire-fighting equipment	CZK 10,000 per event
C.	ENVIRONMENT	
(18)	Violation of applicable environmental protection laws and regulations when handling wastes falling within the category of other waste (O) or hazardous waste (H)	CZK 10,000 per event for (O) CZK 20,000 per event for (N)
(19)	Violation of VC internal regulations governing the sorting, storage, transfer and disposal of wastes	CZK 10,000 per event
(20)	Leak of oil or other harmful substances (e.g. chemicals)	CZK 50,000 per event
(21)	Violation of applicable environmental protection laws and regulations when handling chemical substances and chemical mixtures	CZK 10,000 per event
(22)	Violation of applicable water management laws and regulations	CZK 20,000 per event
(23)	Violation of applicable air protection laws and regulations	CZK 20,000 per event
(24)	Bringing wastes or used chemical substances or chemical mixtures into the VC area with a view to putting them away there	CZK 50,000 per event
(25)	Unauthorised disposal of waste in the sorted waste / solid waste bins reserved for VC	CZK 10,000 per event
(26)	Unauthorised storage of material	CZK 10,000
D.	OTHERS	
(27)	Unauthorised photographing or filming on the VC premises	CZK 10,000 per event
(28)	Damage to or unauthorised use of the VC equipment	CZK 5,000 per event + reimbursement
(29)	Failure to produce the completed and signed "External Person's Statement" form	CZK 50,000
(30)	Failure to submit written information about the risks and measures adopted	CZK 20,000
(31)	Failure to provide complete documentation to the specific products within the meaning of Act No 22/1997 and related government regulations	CZK 100,000 per event
(32)	Violation of other obligations following from these binding terms and conditions	CZK 10,000 per event

Číslo	Specifikace pokuty	Částka
(17)	Znemožnění přístupu k nouzovým východům, únikovým cestám nebo k rozvodným zařízením energií, plynu a vody a k prostředkům požární ochrany	10 000 Kč za případ
C.	ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ	
(18)	Nedodržení platných právních a ostatních předpisů pro ochranu ŽP při nakládání s odpady kategorie ostatní (O) nebo nebezpečný (N)	10 000 Kč za případ u (O) 20 000 Kč za případ u (N)
(19)	Nedodržení Interních předpisů platných v VC, pro třídění, skladování, předávání a odstraňování odpadů	10 000 Kč za případ
(20)	Únik ropných a jiných škodlivých látek (např. chemikálií)	50 000 Kč za případ
(21)	Porušení platných právních předpisů pro ochranu ŽP při nakládání s chemickými látkami a chemickými směsmi	10 000 Kč za případ
(22)	Porušení platných právních předpisů pro nakládání s vodami	20 000 Kč za případ
(23)	Porušení platných právních předpisů pro ochranu ovzduší	20 000 Kč za případ
(24)	Vnášení odpadů nebo použitých chemických látek a směsí do prostor VC za účelem jejich odložení	50 000 Kč za případ
(25)	Nepovolené odložení odpadů do kontejnerů na tříděné odpady nebo na tuhé komunální odpady vyhrazených pro VC	10 000 Kč za případ
(26)	Nepovolené skladování materiálu	10 000 Kč
D.	OSTATNÍ	
(27)	Fotografování a filmování v prostorách VC., bez schválené žádosti	10 000 Kč za případ
(28)	Poškození majetku nebo neoprávněné použití zařízení VC	5 000 Kč za případ + náhrada škody
(29)	Nepředání vyplněného a podepsaného formuláře „Prohlášení externí osoby“	50 000 Kč
(30)	Nepředložení písemné informace o rizicích a přijatých opatřeních	20 000 Kč
(31)	Nepředání kompletní dokumentace ke stanoveným výrobkům ve smyslu zákona č. 22/1997Sb., a navazujících nařízení vlády.	100 000 Kč za případ
(32)	Porušení ostatních povinností vyplývajících z těchto závazných podmínek	10 000 Kč za případ

Annex 2

STATEMENT BY THE AUTHORISED REPRESENTATIVE OF AN EXTERNAL ENTITY

I have read and understood these 'Binding terms and conditions' and the document 'Written information about the risks for external entities'. I have been instructed about the risks I may encounter when working on the Viterra Czech s.r.o. premises and on VC's operational facilities, as well as about all consequences arising if I do not comply with applicable OHSE and fire protection laws, regulations and guidelines and with these 'Binding terms and conditions'.

I agree to follow these binding terms and conditions regarding risks to external persons, including VC's internal regulations, and to comply with applicable safety measures in the existing conditions taking into account the specific risks of the Viterra Czech s.r.o. workplace. As a locally responsible / authorised representative of my external entity I agree to instruct and train employees and other persons I am in charge of when present on the Viterra Czech s.r.o. premises.

By signing this document I confirm that I have been made familiar with these 'Binding terms and conditions' and with the 'Written information on risks for external persons'.

The VC areas where the external entity employees should perform their job were/were not* physically inspected and the workplace was/was not* handed over in the presence of an authorised VC manager/employee and authorised employees of the external entity

For the external entity

Name, signature, entity name, date

For Viterra Czech s.r.o.

Name, signature, date

(*) Delete as appropriate

Příloha 2

PROHLÁŠENÍ ODPOVĚDNÉHO ZÁSTUPCE EXTERNÍ OSOBY

Jsem seznámen s těmito Závaznými podmínkami a dokumentem Písemná informace o rizicích pro externí osoby, poučen o nebezpečí při práci v Viterra Czech s.r.o. a jejích provozních zařízeních, včetně všech důsledků vznikajících při nedodržení platných právních a ostatních předpisů BOZP, těchto Závazných podmínek a chování v Viterra Czech s.r.o., dle platných pravidel a zásad v oblasti BOZP, PO a ochrany ŽP.

Zavazuji se dodržovat tyto závazné podmínky o rizicích pro externí osoby včetně interních předpisů a dodržovat odpovídající bezpečnostní opatření v aktuálních podmínkách vzhledem ke speciickým rizikům pracoviště Viterra Czech s.r.o. Zavazuji se jako místně zodpovědný, event. jako pověřený zástupce externí osoby mně svěřené zaměstnance a další osoby ve výše uvedeném smyslu prokazatelně proškolit.

Svým podpisem potvrzuji účast na seznámení s těmito Závaznými podmínkami a dokumentem – písemná informace o rizicích pro externí osoby

Ve společnosti VC byla/nebyla* provedena fyzická prohlídka všech prostorů určených k výkonu činnosti zaměstnanců externí společnosti včetně předání/nepředání* pracoviště za účasti odpovědné osoby ze společnosti VC a odpovědných zaměstnanců externích společností.

Za externí osobu

Jméno, podpis, název společnosti, datum

Za společnost Viterra Czech s.r.o.

Jméno, podpis, datum

(*) nevhodící se škrtněte

Annex 3

RECORD OF OHSE AND FIRE PROTECTION TRAINING OF EXTERNAL ENTITY STAFF

Trainer's name and signature:

Training date

Content of the training session:

Responsibilities and procedure to approve admittance to the VC premises

Safety guidelines for visitors and external companies

Personal qualification of external workers

Material loading/unloading within the VC area

Construction site

Escape routes

Piping

Hazardous activities requiring specific work permission

Violation of rules

Environmental protection and energy savings

Energy savings

Protection of information and safety agreement for visitors

Annex 1 – Tariff of penalties

Annex 2 – Declaration by an authorised representative of an external entity

Annex 3 – Record of OHSE and fire protection training of external staff

Annex 4 – Agreement on information protection, visitor safety and plant security

Příloha 3

PROTOKOL O ŠKOLENÍ BOZP, PO A ŽP EXTERNÍCH SPOLEČNOSTÍ

Jméno a podpis školitele:

Datum provedeného školení:

Obsah školení:

Odpovědnosti a postup při schvalování vstupu do areálu VC

Bezpečnostní pokyny pro návštěvy a externí společnosti

Osobní předpoklady externích pracovníků

Nakládka a vykládka materiálu v areálu VC

Staveniště

Únikové cesty

Potrubí

Rizikové činnosti vyžadující zvláštní pracovní povolení

Porušení pravidel

Ochrana životního prostředí a energií

Úspora energie

Ochrana informací a dohoda o bezpečnosti pro návštěvníky

Příloha 1 – sazebník pokut

Příloha 2 – prohlášení odpovědného zástupce externí osoby

Příloha 3 – protokol o školení BOZP, PO a ŽP externích společností

Příloha 4 – dohoda o ochraně informací, bezpečnosti návštěvníků a zabezpečení závodu

Training attendance list:

Company name	First name, last name	Date	Signature

I hereby acknowledge that I have been informed about the following items on the Viterra Czech s.r.o. data list, about safety at the Ústí nad Labem site.

Jmenný seznam školených osob včetně podpisů:

Název společnosti	Jméno a příjmení	Datum	Podpis

Svým podpisem potvrzuji, že jsem byl informován o následujících bodech na seznamu dat Viterra Czech s.r.o., o bezpečnosti v lokalitě Ústí nad Labem.

Annex 4

AGREEMENT ON INFORMATION PROTECTION, VISITOR SAFETY AND PLANT SECURITY

The visitor shall not visit any department other than as explicitly identified herein. A visitor who wishes to visit any department other than as explicitly identified herein must be accompanied by an authorised manager/employee of Viterra Czech s.r.o. ("VC"). the visitor shall not enter any building on the VC premises plant without permission. VC shall not be responsible for any damage arising during the visitor's visit to the VC premises.

The visitor may get in contact with / get access to confidential information. the term 'confidential information' includes but is not limited to technical, financial, marketing or other information and data that are not publicly known or available. Such types of information include information on new products, manufacturing and assembly processes, technical drawings, designs and specifications, operational information, information on customers or vendors, contents of agreements, contracts and permits, purchase costs and resources, accountancy procedures and other strategic or financial information.

On being granted permission to enter VC premises the visitor agrees to comply with the following requirements and conditions, both in the visitor's own name and in the name of the entity represented by him/her:

- a) The visitor shall, in all circumstances, maintain confidentiality of all confidential information that the visitor gains or with which the visitor comes into contact during this, any past and any future visit to VC
- b) The visitor shall not keep or use any VC confidential information to any purpose unless permitted so by an authorised representative of VC. Once permitted to use it, the visitor shall use such information only to assess the feasibility of commercial cooperation with VC or to fulfil their obligations related to such cooperation.
- c) The visitor shall not copy or take away from the VC premises any documents, samples, specimens, materials or information in electronic format without prior written consent of an authorised VC manager or employee.
- d) The visitor shall not use a camera (including a mobile phone camera), video camera or recording system on the VC premises without the plant manager's consent. Photographs are deemed to be confidential information and shall be treated as such in the spirit of this Agreement.
- e) Any person, vehicle, parcel, consignment or suitcase brought by the visitor to or out of the VC premises may be subjected to inspection.
- f) Drugs of abuse, alcohol and weapons are strictly prohibited in VC plants. Smoking is strictly prohibited except in specific smoking areas. the visitor may ask an authorised VC manager/employee for details regarding the smoking areas if necessary.
- g) The visitor shall wear an identification badge and must be accompanied by an authorised VC manager/employee during the whole time of their visit.
- h) The visitor shall comply with VC's occupational health, safety and environmental protection rules, including the use of personal protective equipment prescribed for specific areas of the VC premises. the visitor shall stay/move on safety pathways and lanes and, for the sake of their own protection and protection of other people, shall not approach any equipment.
- i) The visitor shall not bring with them any chemicals without prior written consent. Any chemicals brought to the VC premises based on a written consent must be duly labelled and handled as prescribed by VC rules.
- j) When leaving the VC premises that visitor shall return the badge to where they obtained it.

Příloha 4

DOHODA O OCHRANĚ INFORMACÍ, BEZPEČNOSTI NÁVŠTĚVNÍKŮ A ZABEZPEČENÍ ZÁVODU

Návštěva se musí omezit pouze na útvar, který je v tomto dokumentu výslovně uveden. Návštěva jiných útvarů a oddělení je možná pouze pod dohledem zodpovědného zaměstnance Viterra Czech s.r.o. (dále jen VC). Je přísně zakázáno vstupovat bez povolení do jakékoliv budovy v areálu závodu. Jakákoliv odpovědnost VC za škody, které vzniknou v průběhu vaší návštěvy v tomto závodě, se tímto výslovně vylučuje.

V průběhu vaší návštěvy můžete přijít do kontaktu nebo mít přístup k důvěrným informacím. Důvěrné informace mimo jiné zahrnují i technické, finanční, marketingové či jiné informace a údaje, které nejsou veřejně známé či dostupné. Mezi příklady takových informací patří informace o nových produktech, výrobních a montážních procesech, technické výkresy, návrhy a specifikace, provozní informace, informace o zákaznících či obchodnících, obsah smluv a povolení, náklady a zdroje nákupů, účetní postupy a jiné strategické či finanční informace.

Se získáním možnosti vstoupit do našeho závodu zároveň souhlasíte, že osobně i jménem společnosti, kterou zastupujete, dodržíte následující požadavky:

- a) Za všech okolností budete chránit a udržovat v tajnosti veškeré důvěrné informace, které během vaší návštěvy v VC získáte nebo se kterými přijdete během návštěvy do kontaktu (včetně všech minulých, současných i budoucích návštěv).
- b) Nebudete používat či uchovávat jakékoliv důvěrné informace VC k žádnému účelu, nebude-li vám toto výslovně povoleno oprávněným zástupcem VC. Poté můžete důvěrné informace používat či uchovávat, ovšem pouze a výhradně pro účely zhodnocení možnosti navázání obchodní spolupráce s VC nebo k plnění povinností s ní spojených.
- c) Nebudete kopírovat či vynášet ze závodu VC žádné dokumenty, vzorky, materiály nebo informace zaznamenané v elektronické podobě bez předchozího písemného souhlasu zodpovědného zaměstnance VC.
- d) Nebudete uvnitř závodu VC používat fotoaparát (včetně fotoaparátu v mobilním telefonu) ani video kameru či nahrávací zařízení. K fotografování je nutný souhlas od ředitele závodu.. Fotografie se považují za důvěrné informace a podléhají všem povinnostem a požadavkům uvedeným v této dohodě.
- e) Osoby, dopravní prostředky, balíčky, zásilky nebo kufrы, které budete vnášet do závodu VC nebo je vynášet ven, mohou být předmětem kontroly.
- f) Drogy, alkohol nebo zbraně jsou v závodech VC přísně zakázány. Kouření je možné pouze na vyhrazených místech, jinak je přísně zakázáno. Je-li to nutné, požádejte o bližší informace o těchto vyhrazených místech pro kouření zodpovědného zaměstnance VC.
- g) Všechny návštěvy musí nosit identifikační visačku určenou pro návštěvníky závodu a musí být doprovázeny zodpovědným zaměstnancem VC po celou dobu jejich pobytu v závodě VC.
- h) Všechny návštěvy musí dodržovat pravidla VC v oblasti ochrany zdraví, bezpečnosti práce a ochrany životního prostředí, včetně používání osobních ochranných pomůcek, které jsou pro příslušná místa v závodě předepsány. Návštěvníci se musí držet ve vyznačených bezpečnostních uličkách a trasách a nesmí přistupovat k žádnému zařízení nejen pro svoji vlastní bezpečnost, ale i pro bezpečnost ostatních v závodě.
- i) Do závodu nesmí být vnášeny žádné chemikálie bez předchozího písemného souhlasu. Pokud takové chemikálie do závodu vnášeny jsou, musí být řádně označeny a manipulace s nimi se musí řídit postupy platnými v závodě.
- j) Při odchodu musíte vrátit identifikační visačku návštěvníka.

None of the provisions of this Agreement shall be deemed to relieve the visitor in any way of any of the confidentiality commitments included in any of the agreements and contracts signed between the visitor's company and VC. This Agreement shall not be deemed to grant any licence, explicit or implicit, to the visitor. This Agreement shall cover the present visit as well as any future visit(s) made by the visitor.

I have read all provisions of this Agreement on information protection, visitor safety and plant security. I hereby declare that I shall meet all the requirements set herein without any exception.

Signature: _____

Company: _____

Visitor's name (in block letters): _____ Date: _____

Name of the authorised VC representative who will accompany the visitor: _____

SAFE WORK MANUAL			
		Number of pages: 20	Revision 1
Prepared by: Jan Konrád	Approved by: Jakub Reil	Date of preparation: 1. 12. 2020	Next revision: 1. 12. 2021
Title: GENERAL SAFETY GUIDELINES FOR EXTERNAL COMPANIES' PERSONNEL			

Žádné z ustanovení této dohody neomezují povinnost zachování mlčenlivosti, která vyplývá z ostatních smluv a dohod uzavřených mezi mou společností a VC. Touto dohodou nezískávám žádnou výslovnou či implikovanou licenci. Tato dohoda se vztahuje na aktuální návštěvu, ale i veškeré další návštěvy, které v budoucnosti učiním.

Přečetl jsem si a rozumím všem ustanovením této Dohody o ochraně informací, bezpečnosti návštěvníků a zabezpečení závodu. Podpisem níže potvrzuji, že všechny zde uvedené požadavky bez výjimky splním.

Podpis: _____

Název společnosti: _____

Jméno návštěvníka (hůlkovým písmem): _____ Datum: _____

Jméno zástupce VC, který bude návštěvníka doprovázet: _____

MANUÁL BEZPEČNÉ PRÁCE			
		Počet stran: 20	Revize 1
Zpracoval: Jan Konrád	Schválil: Jakub Reil	Datum zpracování: 1. 12. 2020	Příští revize: 1. 12. 2021
Název: VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ZAMĚSTNANCE CIZÍCH FIREM			

VITERRA THE AGRICULTURE NETWORK